# De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — MAANDAG 8 SEPTEMBER 1952 — No. 1433




## Generaal Naguib verhief zichzelf tot premier

### Ook deze greep om de macht is gelukt

**CAIRO, 8 Sept. - In de nacht van Zaterdag op Zondag heeft generaal Nagulb zich meester gemaakt van de macht in Egypte. Zoals bekend, vonden in de Regering enige wijzigingen plants, doch Nagulb bleef minister van oorlog en van marine. Hij heeft hiermede geen genoegen willen nemen (in het bijzonder de zuivering verliep niet naar zijn wens) en hij heeft tal van vooraanstaande persoonlijkheden door zijn aanhangers laten arresteren.**

**Premier Ali Maher en de leden van zijn kabinet zijn onmiddellijk na de actie van generaal Nagulb afgetreden. De premier gaf toe, dat aan het tempo van de zuivering wel een en ander had ontbroken, doch hij zag zijn mogelijkheid om ten volle aan de wensen van Nagulb tegemoet te treden.**

**Gistermorgen heeft Nagulb zich laten installeren als premier door de Regentschapsraad; de regering omvat thans zestien leden, vrijwel allen partijlozen. Nagulb stelt zich voor „Egypte binnen de kortst mogelijke tijd een eervolle plaats te geven in de rij der volkeren die strijden voor eerlijkheid, recht en vrede."**

**De bliksemsnelle actie van Naguib heeft nog geen commentaren opgeleverd bij het volk.**

## Onvoltooid

**In onze Eilandsraad zijn zo voor en na wat voorstellen ter tafel gekomen, welke door de leden als bijzonder gewichtig werden voorgedragen, doch later met veel nonchalance in een hoek werden geworpen. Het behoeft geen betoog, dat die gang van zaken het Bestuurscollege handen vol werk geeft; onbevredigende arbeid, omdat zij geen resultaat afwerpt.**

**Ruim een jaar geleden - om precies te zijn tijdens de Raadsvergadering van 6 Augustus 1951 - achtten vele leden het noodzakelijk het probleem der werkloosheid en der werkverschaffing aan een nauwgezette studie te onderwerpen en men stelde dezelfde avond een commissie samen die tot opdracht kreeg de Raad een rapport te zenden over hun bevindingen.**

**Tot op heden heeft niemand iets vernomen van die commissie of van enig rapport. Het onderhavige probleem werd dertien maanden geleden zeer acuut geacht, maar plotseling vond men het niet eens meer nodig om er over te praten.**

**Er werden in de loop der tijd meer commissies benoemd en ook die hebben in alle talen gezwegen. Het ter vergadering voeren van constructieve voorstellen in het belang van ons eiland en van degenen die het bewonen, juichen wij steeds toe. Het mag echter niet bij voorstellen blijven; de plannen moeten ook tot uitwerking gebracht worden.**

**De „onvoltooide" van Franz Schubert wordt door deze en volgende generaties met veel graagte beluisterd; men zal dat echter moeilijk kunnen aannemen van de onvoltooide composities van de Eilandsraad van Aruba.**



*„IK KAN NIET GELOVEN, dat ik het verkeerde toestel beschoot", verklaarde kolonel-vlieger Arthur Debolt, die het straalvliegtuig bestuurde dat „bij vergissing" een Amerikaanse bommenwerper naar beneden schoot. Zoals bekend kwam het getroffen vliegtuig in de Golf van Mexico terecht; zes man van de bemanning kwamen om het leven.*

**ARUBA IN 1951**

**Verschenen is het „Verslag van de toestand van het Eilandgebied Aruba over 1951". Het is een lijvig - keurig verzorgd - boekwerk geworden, dat een schat van materiaal bevat over de toestand op ons eiland. In volgende nummers van ons blad zullen wij het meest belangrijke uit het interessante verslag publiceeren.**

### Korte metten

*Het schijnt nog al eens voor te komen, dat degenen van wie het rijbewijs voor een bepaalde tijdsduur wordt ingetrokken, blijven doorrijden alsof er geen vuiltje aan de lucht is. Mr Schaafsma, Rechter bij het Gerecht in Eerste Aanleg, zeide Vrijdagmorgen tijdens de strafzitting, dat tegen bedoelde personen streng zal worden opgetreden. Zij zullen tot een vrijheidsstraf worden veroordeeld en om aan die woorden kracht bij te zetten werd een verdachte, die zich aan bovenomschreven vergrijp schuldig had gemaakt, dadelijk veroordeeld tot een maand gevangenisstraf.*

*Men lette dus op: geen rijbewijs, niet achter het stuur!*

**ARUBA BOFTE... HET REGENDE**

De uitslagen van de eerste in Havana gespeelde baseballwedstrijden zijn als volgt: Cuba-Mexico 2-1; Venezuela-Costa Rica 10-6; Cuba-Aruba: na de tweede inning was het 2-0 voor Cuba, toen viel er een zware regen en moest de wedstrijd worden gestaakt. Deze zal Vrijdagavond worden overgespeeld.

Velen hier op Aruba hebben gistermiddag vergeefs naar de radio geluisterd; er kwam geen ooggetuigeverslag door. Wat is gebleken? De rechten voor uitzendingen zijn verkocht aan een televisiemaatschappij en bij de transactie zou zijn overeengekomen, dat de radio geen verslagen zal uitzenden.

Het bestuur van de ABBA heeft gisteravond een telegram gezonden aan President Baptista waarbij diens bemiddeling werd gevraagd opdat in het vervolg toch de omroepstations worden ingeschakeld; de bevolking van Aruba heeft zich veel offers getroost om de uitzending van haar ploeg mogelijk te maken, aldus het telegram, en zij is zeer teleurgesteld door het feit dat geen ooggetuigeverslagen worden uitgezonden.

Vanmorgen is de voorzitter van de ABBA, dr Jacobito Oduber, vergezeld van zijn zoon, naar Cuba vertrokken.

**WEER VOORSTELLINGEN VAN RAHOUDINI**

De Arubaanse goochelaar Rahoudini heeft zich in korte tijd veel bekendheid verworven; duizenden hebben van zijn handigheid genoten en nog talloze anderen zullen de goochelaar in actie willen zien. Daarom worden op 27 en 28 September weer voorstellingen georganiseerd in de Playa Club (boven de bewaarschool aan de Kloosterweg).



## Twee dansavonden

Zaterdagavond werd er druk gedanst in Club Bucuti - Hotel Strand waar de muziek werd verzorgd door Sonora del Caribe. Ook was er bal in Club Caribe, waar The Caribbean Boys voor de muziek zorgden.

**A.V.B.-DINER OP DAKOTA**

Het Bestuur van de Aruba Voetbal Bond bood Zaterdagavond een diner aan aan de Arubaanse spelers, die naar Helsinki zijn geweest en tevens aan de ondervoorzitter Frans de P. Wever, die morgen met verlof naar Nederland zal vertrekken. De stemming was zeer geanimeerd en er waren toespraken van voorzitter Freddie Beaujon en de ondervoorzitter, die wij gaarne een zeer goede reis toewensen en een prettige tijd in Nederland.

## Chileense communisten leden een nederlaag

SANTIAGO, 6 Sept. - President Gonzales Videla heeft vandaag bekendgemaakt, dat generaal Carlos Ibanez, een voormalige dictator van Chili, de Donderdag gehouden presidentsverkiezing heeft gewonnen. Hij deed een beroep op alle partijen om deze keuze te bekrachtigen, wanneer het Congres op 24 October bijeenkomt.

De jongste uitslagen luiden: Ibanez 432.820 stemmen; Arturo Matte 252.648; Pedro Enrique Alfonso 183.878; dr Salvatore Allende 51.984.

Het geringe aantal stemmen op dr Allende betekent een aanzienlijke tegenslag voor de buiten de wet gestelde communisten. Drie jaar geleden hadden zij nagenoeg de onbetwistbare controle over de voornaamste mijn- en industriele centra.

In Maart van het volgend jaar zullen verkiezingen worden gehouden voor de gehele Kamer van Afgevaardigden en de helft van het aantal leden van de Senaat. Indien bij deze verkiezingen dezelfde stemmenverhouding blijft gehandhaafd, zullen de traditionele partijen niet meer dan symbolische eenheden betekenen met weinig aanhang bij het volk.

**WEER SCHIETPARTIJEN IN GUATEMALA**

GUATEMALA, 5 Sept. - In het Noord Westelijk deel van Guatemala zijn schietpartijen ontstaan tussen landarbeiders en ambtenaren bij demonstraties tegen de voorgenomen agrarische hervormingen. De koffieplanters zijn fel gekant tegen de nieuwe wet van de linkse regering, volgens welke het prive landbezit zal worden opgeheven. Bij de gevechten, waaraan door de troepen een einde is gemaakt, zijn twee doden en elf gewonden gevallen.

## Sparta wint van Noord Centraal

In het Lago Sportpark te San Nicolas vond gisteren middag de competitie wedstrijd plaats tussen Sparta en Noord Centraal, die door eerstgenoemde werd gewonnen met 2-0. De wedstrijd was met uitzondering van enkele moment slap te noemen. Bij de rust was de stand 0-0.

Na de rust kwam er een verandering in Sparta's ploeg. Eddy Themen, die gedurende de eerste helft buitengewoon goed had gespeeld, werd vervangen door Alvin Volkerts, die ook later een waardige vervanger bleek te zijn. Maar het spelbeeld was onveranderd; 't scheen bij geen van beide ploegen goed te vlotten. Nog tien minuten te spelen en nog steeds een blanco score. Toen schoot Nico de Cuba uit zijn sloffen en wist op meesterlijke wijze het eerste doelpunt voor Sparta te scoren. Toen kwam er ook meer schot in het spel. Sparta deed haar best om de voorsprong te behouden en Noord Centraal zwoegde voor de gelijkmaker. Vijf minuten na het eerste doelpunt wist Philly Volkerts uit een schermutseling onder de [illegible] een mooie worp te doen, die Sparta's voorsprong vergrootte. Noord Centraal had de moed nu opgegeven en 't had niet veel gescheeld of ze hadden een grotere nederlaag geincasseerd. Toen scheidsrechter Veira, die op buitengewone wijze de wedstrijd had geleid, het teken tot uitscheiden gaf, was het einde gekomen aan een zeer sportieve wedstrijd. De kampioene had voor de tweede maal in deze competitie haar plaats weten te handhaven.

Van de drie gespeelde wedstrijden heeft Sparta er twee gewonnen en een verloren tegen Flash. Het is niet onwaarschijnlijk, dat Sparta in de finale uitkomt tegen Flash en dan word het een harde noot om te kraken. Flash is in de loop der jaren steeds de grootste rivaal van Sparta geweest op het korfbal veld, maar Sparta had telkens weer met de hakken over de sloot, de kampioenstitel in de wacht gesleept.

## Westberlijners zagen hun in Oost-Berlijn gelegen zaken onteigend

BERLIJN, 6 Sept. - Honderden in West-Berlijn woonachtige personen, wier in Oost-Berlijn gelegen winkels gisteren zonder schadeloosstelling werden onteigend, hebben bij de Westberlijnse autoriteiten eisen tot schadeloosstelling ingediend.

Gistermiddag en hedenmorgen verschenen politiemannen en rechercheurs in meer dan 1000 Oost berlijnse winkels en deelden de eigenaars mee, dat zij moesten vertrekken. „Draag je sleutels, boeken en contanten over; je bezit is onteigend", zeiden zij. De verkopers en dienstmeisjes zouden hun orders voortaan alleen van de nieuwe chefs mogen aannnemen. Deze nieuwe chefs namen terstond het beheer over. Zij droegen allemaal het embleem van de communistische partij.

In een getypte mededeling, die de eigenaars door het departement van economische zaken van het Oostberlijnse stadsbestuur werd overhandigd, werd gezegd, dat de onteigening het gevolg was van een Oostduitse wet van het vorig jaar, krachtens welke de Oostduitse valuta in Oost-Duitsland moet blijven.

**OOK IETS VOOR ARUBA?**

WENEN, 8 Sept. - Morgen krijgt Wenen een snufje, dat navolging verdient. De kinderen in Wenen zullen, indien hun ouders een speciaal telefoonnummers draaien (misschien zullen zij dat na enige tijd zelf ook wel kunnen draaien) een sprookje beluisteren, dat verteld wordt door een daartoe speciaal uitgezochte telefoniste. De kosten van het gesprek zijn het zelfde als van een normaal stadsgesprek. Er zijn iedere dag nieuwe sprookjes.

## „Besprekingen met de West moeten met begrip en geduld worden voortgezet"

'S GRAVENHAGE, 7 Sept. Het A.R. dagblad „Trouw" heeft een onderhoud gehad met de nieuwe minister van het nog bestaande departement Minuor (zoals men weet is het de bedoeling dat Minuor vervangen wordt door een departement voor Overzeese Rijksdelen, waarbij Uniezaken overgaat naar Buitenlandse zaken). Prof Kernkamp zeide o.m. het volgende: „Twee belangrijke onderwerpen zullen zeker spoedig aan de orde komen: West Indië en Nieuw Guinea. De besprekingen met West Indië zullen met geduld en begrip moeten worden voortgezet en wat Nieuw Guinea betreft, dat behoort tot het Nederlandse gebied en wij zullen niet anders kunnen of zelfs mogen doen dan voortgaan met dat land naar onze beste weten te besturen."

Prof. Kernkamp vervolgde met te zeggen: „Ik ben mij bewust dat mijn portefeuille slechts van bescheiden omvang is. Het zou dwaasheid zijn te ontkennen dat het ministerschap ook zijn eigen aantrekkelijkheid heeft, maar als men mij zou hebben overgeslagen zou ik er zeker niet over hebben getreurd. Een politieke vechtjas ben ik niet al wil ik altijd graag duidelijk voor mijn overtuiging uitkomen. Met principes valt niet te marchanderen. Ik heb evenwel personen, die ook begrip tonen voor een andermans opvattingen altijd zeer kunnen waarderen. In een kabinet, dat zo veelzijdig is samengesteld zal niemand geheel zijn eigen zin kunnen krijgen. In ieder geval, nu men meende mij voor deze post te moeten vragen, zal ik het als een plicht zien daaraan gevolg te geven."

**SABOTEURS OPGEPAKT**

TUNIS, 5 Sept. - De politie heeft 41 leden van vier verschillende sabotagebenden in Tunis, Sousse en Bizerta gearresteerd. Zij zullen binnenkort voor een speciaal militair gerechtshof terecht moeten staan.

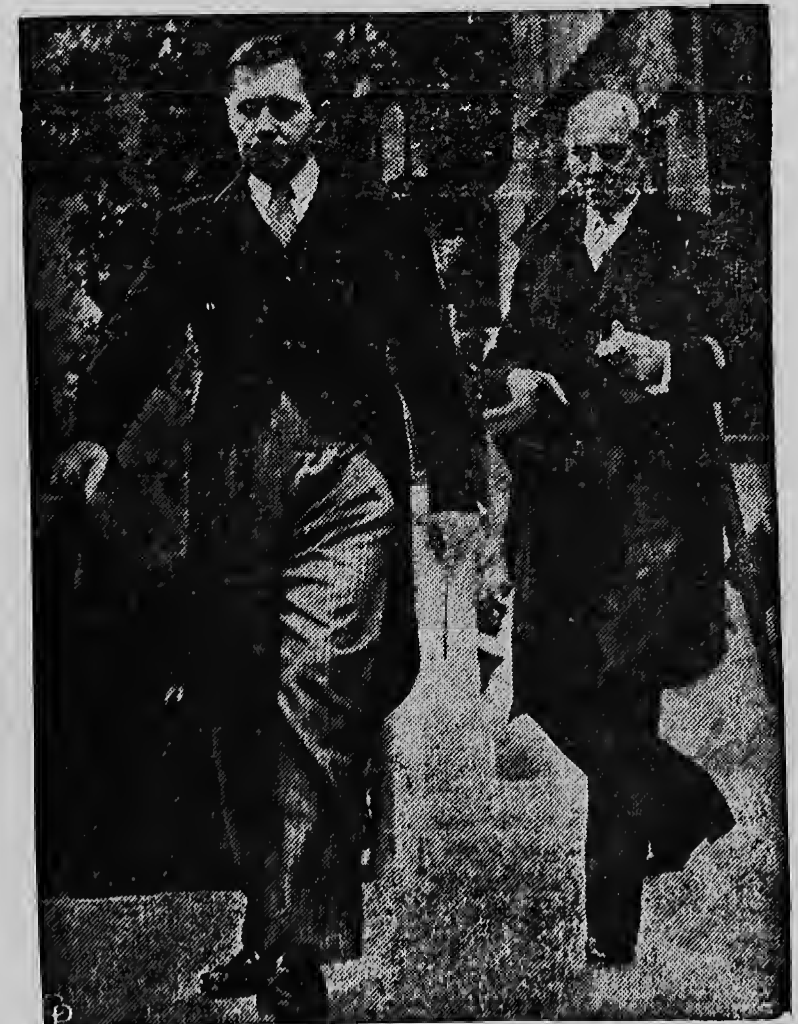
**GEOFFREY HOLDER KRIJGT CONTRACT VAN DE HILTONS**

Dat de Holder groep uit Trinidad bizonder veel roem heeft geoost bij het Caraibisch Festival te Puerto Rico, moge blijken uit de vele aanbiedingen die Holder kreeg o.a. van de R.K.O. Studios William Morris Agencies, Radio City en de Hilton Hotels.

Na het Festival kreeg Holder reeds een contract om twee weken op te treden in het Hilton Hotel te San Juan, P.R. en al zijn voorstellingen zijn buitgewoon goed geslaagd. Dit was dan ook aanleiding voor de Hiltons om Holder een verleidelijke aanbieding te doen in de vorm van een vierjarig contract. Holder en nog zes artisten uit zijn groep zullen in de diverse Hilton's optreden gedurende 12 weken per jaar.

Holder krijgt ook de kans om op te treden bij de opening het nieuwe Hilton Hotel in Spanje, dat in de loop van het volgend jaar moet klaarkomen, waarmede hij dus ook zijn debuut doet in Europa. Holder die momenteel weer thuis is, zal vermoedelijk in October naar de Verenigde Staten vertrekken. Zijn plannen, om eind van het jaar naar London te gaan, heeft hij dus op zij gezet.

Te Puerto Rico heeft de R.K.O. enkele opnamen gemaakt van de Holder groep en deze zullen in Amerika worden vertoond. Het Festival te Puerto Rico is voor Holder zeker een springplank geweest en wij twijfelen er niet aan, dat hij in Amerika zowel Europa veel lauweren zal oogsten.



*ZEER ZELFGENOEGZAAM verlaat Andrei Gromyko (links), de nieuwe Russische Ambassadeur in Engeland, het Buckingham Palace, waar hij zijn geloofsbrieven heeft aangeboden.*

# Nederlandse documentaires en tekenfilms doen het goed in het buitenland

## Aantal gasten uit Amerika overtrof dit jaar de verwachtingen

**(Van onze correspondent)**

## Brief uit Holland

We zitten hier nu allemaal zo'n beetje uit te blazen. Uit te blazen van de vacantie. We hebben er nog enkele dagen tijd voor en dan beginnen de scholen weer, dan is 't weer ernst met de verschillende kantoren en diensten. Moeder de vrouw is dan de herrie thuis kwijt en kan weer rustig haar huishoudelijke bezigheden verrichten. Daarbij houden we ne enkele mistroostige regendagen nu weer droog weer. Waarb ij't zonnetje af en toe stralend om de hoek komt kijken.

O

Ik had het over „uitblazen". Ik doelde daarmee ook op al die festiviteiten en andere geneugten, welke wij gehad hebben en waarvan onze oren gedaverd hebben. Niet dat we in dat opzicht nu helemaal uitgepraat zijn. O nee, daar komt nog wel een staartje, waar u meer van horen zult. Nog vers in ons geheugen ligt b.v. de voorstelling van „Wij zitten in één schuit", een bijzonder spel, dat merkwaardig genoeg opgevoerd werd in een Zwitserse Rijnaak, welke in de Amstel te Amsterdam lag. De aak was tot dit doel omgebouwd en de ruimte voldeed uitstekend. Dan hebben we de zg. heideweek in het stadje Ede op de Veluwe gehad, waarbij een toneelvoorstelling, een vossenjacht, zwemwedstrijden, een bonte avond een cabaretvoorstelling, concerten door de Marinierskapel en een mannenkoor werden gegeven. De toneelvoorstelling (er werd „De vrolijke vrouwtjes van Windsor van Shakespeare opgevoerd) was uitmuntend. Ze was dan ook van het amateurgezelschap „De Plankeniers" uit Hilversum, het beste dilettantengezelschap dat we hebben en die over 'n eigen kleine schouwburg beschikken. De voorstelling stond ditmaal onder regie van Jan Lemaire.

O

Nu we het toch over kunst hebben wil ik eens iets vertellen over onze filmkunst. En wel in het bijzonder over onze documentaire films. We schijnen hiermede ook in het buitenland een bijzonder goede naam te hebben gekregen. In dit verband moet dan ook vooral de naam genoemd worden van Herman van der Horst, die eerst zoveel succes had met zijn flimpje „Het schot is te boord" en wiens volgende rolprentproduct „Houwen zo" alle kans heeft, dat het op de Bienale een zeer goed figuur heeft geslagen. Naast deze film hebben we er nog onze eerste niet-commerciële tekenfilm van de cineast Marten Toonder heengezonden. En ook het filmpje dat bij ons gemaakt is ter gelegenheid van het 50-jarig bestaan van de Staatsmijnen. „De zwarte stroom" heet dit. Ook onze tekenfilmproductie zal binnenkort op internationaal terrein gaan meetellen. Zo kreeg de Marten Toonder Studio te Amsterdam opdracht uit Duitsland tot het vervaardigen van zes propagandatekenfilms. De Amerikaanse bezettings-autoriteiten verstrekten de opdracht. Het doel is n.l de toenadering van Duitsland tot de Europese eenheid te propageren. Natuurlijk is het element ontspanning bij de opzet van de filmpjes niet vergeten. Ja, en dan hebben we hier een insructieve film gehad over het honderdjarig bestaan van de Nederlandse postzegel. De film, een product van de cineast Marin. Smit, was al bijzonder aantrekkelijk. Delft werd als achtergrond genomen en de scènes uit de „goeie ouwe tijd" spelen in Biedermaier-costuum. Wij hebben trouwens ook de expositie gehad van ons postwezen in de loop der historie en ook deze was machtig interesant. O ja, van onze posterijen gesproken, we hebben nog niet zo lang geleden een merkwaardigheid beleefd. Er is op een der Zwitserse gletschers een Nederlandse postzak uit 1938 teruggevonden. Een gids vond hem, nadat het flink gedooid had. Er zaten 125 brieven en 17 briefkaarten in voor Duitsland en Italia. Men vermoedt nu dat de zak afkomstig is van een in 1938 verongelukt vliegtuig, dat op weg was van Frankfort naar Milaan. Men zou nu de poststukken zo mogelijk nog bezorgen!

O

De kwestie Pos heeft ook dagenlang de aandacht gevraagd. Zo als u weet was de heer Pos, directeur van onze Toneel-academie te Amsterdam, van plan op uitnodiging van de Vereniging voor Culturele Samenwerking naar Suriname te komen. Hij zou er leiding geven aan het dilettanten toneel te Paramaribo. Later heeft de Sticusa besloten, het contract met de heer Pos enige tijd medewerker is Commentaar werd niet gegeven, maar het een en ander schijnt z'n oorzaak hierin te vinden, dat de heer Pas enige tijd mdewerker is geweest van communistisch georiënteerde bladen. Later werd verteld dat de Sticusa de heer Pos een schadevergoeding zou hebben aangeboden. Deze laatste zou toen toch besloten hebben op eigen kosten naar Suriname te komen. Maar ...er moest dan een nieuw verzoek tot toelating aldaar worden ingediend. Deze opschorting van de verblijfsvergunning nu deed bij de heer Pos de deur dicht. Hij besloot verder van zijn plannen af te zien. Toch kreeg hij nog een dringend verzoek van het bestuur van het toneelgenootschap „Thalia" te Paramaribo, om in ieder geval te komen, terwijl de procureur-generaal aldaar verklaarde, dat z'n toelatingsvergunning zou gehandhaafd blijven. Door al 't rumoer rondom deze kwestie heef de heer Pos er blijkbaar schoon genoeg van en... blijft thuis!

O

Heeft onze politie het een poos geleden druk gehad met de jacht op de verschillende clandestiene speelholen, thans was het een ander euvel waarmee zij haar handen vol had. De zg. „sneeuwbal-verkopen" begonnen weer welig te tieren. Dit is een soort van kettingverkoop, zo kun je het ook noemen, want u kent toch zeker de beruchte „kettingbrieven" wel? Hoe zo'n sneeuwbal werkt? Kijk, een N.V. in Amsterdam maakt het publiek lekker met vooruitzichten op prachtige regenjassen...... voor ƒ 5.—! Elders worden echte nylons voor ƒ 2.50 beloofd. De liefhebber moet echter eerst ƒ 20.— storten op giro en krijgt daarvoor vier waardebonnen. Die hij vervolgens voor ƒ 5.— het stuk moet zien te verkopen. De kopers van deze bonnen moeten elk ook weer ƒ 20.- storten en ontvangen ook vier bonnen. Zijn ook deze verkocht, dan ontvangt de eerstgenoemde storter z'n jas of mantel naar keuze. Maar... de ketting breekt meestal ergens en dan... ja dan hebben misschien een paar honderd mensen een jas voor ƒ 5.— (gestort voor de gekochte bon), maar duizenden zitten met waardeloze bonnen. Zodat de gelukkigen een voordeeltje hebben behaald ten koste van tienmaal zoveel anderen. Zoals ik u reeds zei, de politie greep in. De justitie zag in deze gevallen iets dat in strijd is met de loterijwet. De kantonrechter zal nu moeten beslissen of deze kettingverkoop inderdaad strafbaar is. Zelfs sterke drank werd op deze wijze aan de man gebracht.

O

Van sterke drank gesproken, dat herinnert me aan die grappenmaker hier in Den Haag, die z'n eigen verlovingsfeest op daverende wijze verstoorde. Hij had nogal wat glaasjes met geestrijk vocht verschalkt en werd van een baldadige vrolijkheid. Hij richtte een ontzettende ravage aan onder al het aanwezige servies en het eind van het liedje was, dat vrijwel alle gasten de benen namen. Z'n verloofde zag hem daarna tussen twee agenten opbrengen naar het bureau. Of 't nog tot een huwelijk zal komen?

O

En nu staan de Amerikaanse touristen bij wijze van spreken in een onafzienbare rij te wachten om weer de Atlantic overgevlogen te worden. Men komt vliegtuigen te kort, want het aantal gasten uit de U.S.A. overtrof dit jaar alle verwachtingen. Daar komt nog bij, dat er trouwens ook niet meer vliegtuigen ingelegd mogen worden op de route naar Amerika. Dit verbiedt de internationale luchtvaartbepaling. We hebben deze vacantiemaand ook nog 24 jongeren van het Amerikaanse platteland op bezoek gehad. Hen werd een diner aangeboden door de Stichting voor de Landbouw. Waar ze grote ogen hebben opgezet, lezer, dat was bij het bezoek aan het druiventeeltbedrijf te Honselersdijk in het Westland. Wie we ook nog hier gehad hebben? De burgemeester van Tokio in hoogsteigen persoon. Ja, de Japanners leven ook internationaal weer op. Maar we kregen ook nog bezoek van een Burmese missie. Ze hadden al enkele steden in het buitenland bezocht. Men vond hier in het bijzonder de bevolkingsadministratie „af". Zo iets bestond bij hen niet. Toch was het daar hard nodig, vooral als er jongelui voor het leger opgeroepen moesten worden, vertelden ze.

O

Onze eigen landgenoten hebben zich deze zomer ook niet onbetuigd gelaten. Per trein of autocar gingen ze bij tienduizenden de grens over. Maar opvallend was het groot aantal vacantiegangers die van hun bromfiets profiteerden. Waar ze al niet met deze vehikels kwamen. 't Record sloegen zeker wel de radio-reporter Bodegraven en de journalist Goos Kamphuis, die op hun „plof" in 10 weken 11 landen hebben bezocht. Daarmee hebben ze 7700 km afgelegd.

O

Met onze industrieën gaat het nog altijd op en af. Zo maken we op het ogenblik meer klompen dan ooit tevoren. De import uit België is teruggelopen van 3 millioen tot 200.000 paar per jaar. Daarentegen moest de bekende fineerfabriek van de N.V. Bruynzeel wegens slapte in het bedrijf 100 man van het personeel op wachtgeld plaatsen. Ook een vatenfabriek te Koog aan de Zaan, de N.V. Evenbly Vaten, klaagt over sterke daling van het aantal orders. Hier heeft men een kortere werkweek ingesteld, zodat de moeilijkheid over de hele linie wordt gedragen. Onze Coöperatieve Aardappelmeelfabriek voor Musselkanaal en omstreken heeft kort geleden haar nieuwe fabrieksgebouw betrokken. Het oude is nl. het vorig jaar door brand verwoest. Nu is deze fabriek, die 14.000 kg aardappelen per week kan verwerken, de grootste van ons land op dat gebied en denkelijk zelfs de grootste ter wereld!

O

Heeft u wel eens van een botsing tussen twee ongerijmdheden gehoord? We bedoelen ongerijmdheden op verkeersgebied? Toch kan zoiets voorkomen. - In Den Haag kwam zo'n botsing tot stand tussen... Raad u eens? Tussen een bakfiets en een woonschuit. De bakfiets nam een verkeerde bocht en daar had je het. De bewoonster van de woonschuit stond net op een laddertje. Door de schok ('t is me ook even wat zoiets tegen je huis!) lag ze even later languit en een gedeelte van het servies ging aan diggelen.

S-k.























## Feuilleton

**124**

LODEWIJK XVI

### WIEN DE VALBIJL WACHT

Lodewijk (scherp): „Daar had ik volgens de constitutie het recht toe."

„U hebt in Parijs contra-revolutionnaire groepen gesteund."

„Dat heb ik niet."

De president: „U hebt pogingen in 't werk gesteld, om afgevaardigden in de Nationale en de Wetgevende Vergadering om te kopen."

Lodewijk: „Er werden mij veel voorstellen van dien aard gedaan, maar ik heb ze afgewezen."

De president, vlug: „Wie deed u die voorstellen?"

Lodewijk, droog: „Dat kan ik me niet herinneren."

De president: „Aan wie hebt u geld beloofd?"

Lodewijk, kortaf: „Aan niemand."

De president ging op een ander terrein over. „U hebt in het buitenland het prestige van Frankrijk verzwakt, door niet te protesteren tegen mishandeling van Franse burgers."

„De diplomatieke correspondentie zal het tegenovergestelde bewijzen; en trouwens, dat zijn zaken, die de minister van buitenlandse zaken aangaan."

„U hebt de 10de Augustus troepen in de Tuilerieën saamgetrokken."

Lodewijk (scherp): „Waarom niet? De vertegenwoordigers van de stad, van het departement en van de natie waren daar aanwezig, en zagen, dat het paleis bedreigd werd, en ik was, krachtens het gezag, dat de grondwet me toebedeelde, verplicht, het te verdedigen."

„U hebt Frans bloed laten vergieten."

„Non, monsieur, ik niet!"

„U hebt uw veto uitgesproken tegen het besluit, twintigduizend man in een kamp nabij Parijs te legeren."

Lodewijk (droogjes): „Volgens de constitutie had ik het recht van veto."

Het viel niet te ontkennen: de berusting, waarmee de koning sprak, de verwonderlijke vlotheid en eenvoud van zijn antwoorden maakten in de zaal diepe indruk. Een verklaard vijand van het koningschap verklaarde later: „Ik was ieder ogenblik bang, dat er op de tribunes „Leve de koning!" geroepen zou worden; en ik geloof: als de koning nog tien minuten in de zaal was gebleven, was het gebeurd ook." Zijn stem klonk zo warm en aangenaam, zijn antwoorden klonken zo zeker en oprecht, dat nagenoeg iedereen zich af ging vragen, of die dikke droefgeestige man met zijn goedhartig gezicht een tiran en een samenzweerder kon zijn. Zijn houding, zo geduldig en jegens iedereen hoffelijk, stak scherp af tegen de verbetenheid van de president, die hem herhaaldelijk in de rede viel: „Harder spreken, Lodewijk, men kan u niet verstaan." Er groeide in de zaal een overtuiging, dat de aanklacht tegen de koning niet erg sterk stond.

Een dikke secretaris school Lodewijk een aantal papieren onder de neus en vroeg, of hij die herkende en erkende, maar de koning weigerde, zich daaromtrent uit te laten, voor hij ze nauwkeurig had onderzocht en met zijn verdedigers had gesproken. Strijk en zet gaf hij ten antwoord: „Neen, dat herken ik niet." Toen zei de president: „Gaat u maar in de wachtkamer. De Assemblee wenst te beraadslagen."

De koning stond op. „Ik vraag rechtskundige hulp," zei hij, waarop hij de zaal verliet.

(Wordt vervolgd)



IN DETROIT werd voor de zesde maal een jaarlijkse bijeenkomst gehouden voor personeel van de Amerikaanse luchtmacht. Ditmaal waren ook negen straaljagerpiloten van het Koreaanse luchtfront van de partij.
NA DETROIT un reunion anual pa personal di fuerza aerea Americano a worde teni pa die seis vez. E viaje aki tabatin tambe nuebe piloto di aeroplano di reaccion di frontera na Korea den e grupo.

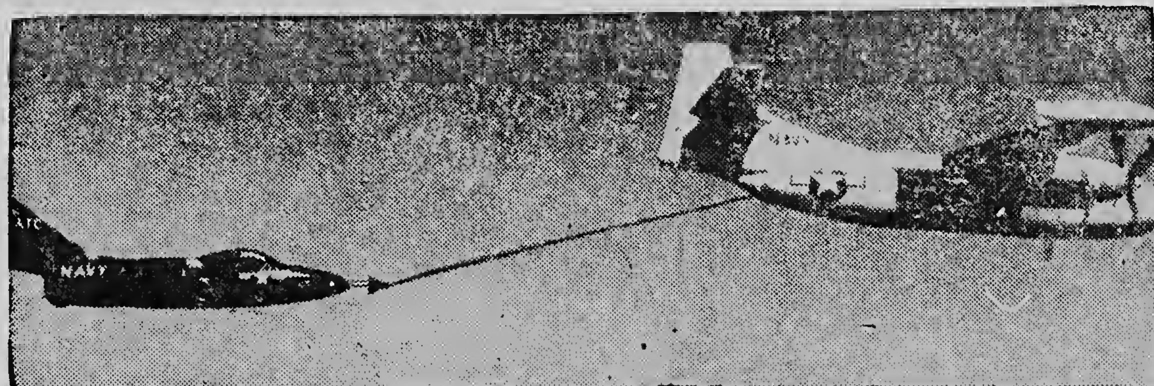


PIER ANGELI werkte in Duitsland mee aan de film "The Devil Makes Three", maar filmt nu alweer in Hollywood.
PIER ANGELI tabata traha na Alemania den e pelicula "The Devil Makes Three", pero actualmente el ta traha pelicula na Hollywood atrobe.



DE OUD-MARINIER Ray Carmassi uit San Francisco zwom van Catalina Island naar White Point van het vasteland van Californië. Hij bleef daarbij maar vijf uur beneden het wereldrecord, dat in 1927 werd gevestigd.

E EX-MARINIER Ray Carmassi di San Francisco a landa for di Catalina Island bai White Point na continente di California. Den e esfuerzo aki el a keda solamente cinco ora bao di e record mundial, cu a worde establecí na 1927.





STEEDS MEER is men er in Amerika op uit om bommenwerpers in te richten als vliegende benzinetanks. Hierboven ziet men hoe een XAJ-1 bommenwerper een Panther straalvliegtuig ergens boven de oceaan van brandstof voorziet. De techniek schrijdt voort......
MAS Y MAS ta worde trata na Estados Unidos pa equipa lanzabombas como tankinan bulante di benzine. Aki riba nos ta mira com un lanzabombas di typo XAJ-1 ta duna un avion di reaccion typo Panther combustible ariba oceano. Sciencia ta avenza......





WALTER SCOTT'S KLASSIEKE VERHAAL „IVANHOE" werd in Engeland opnieuw verfilmd. De topsterren zijn Elizabeth en Robert Taylor.
E STORIA CLASICO DI WALTER SCOT „IVANHOE" a worde saca na pelicula atrobe na Inglaterra. E protegonistanan ta Elizabeth Taylor y Robert Taylor.

*DE PRESIDENT van de Metro Goldwyn Mayer is zo vriendelijk ons voortaan regelmatig te voorzien van de laatste foto's uit Hollywood. Wij twijfelen er niet aan of de lezeressen en lezers van ons blad zullen publicatie van de foto's zeer op prijs stellen. We zijn er vandaag alvast mee begonnen.*
*PRESIDENTE DI METRO GOLD WYN MAYER ta asina cariñoso pa percura pa en futuro nos haya es ultimo retratonan for di Hollywood. Nos no ta duda cu nos lectornan lo aprecia publicacion di e retratonan aki masha tanto.*





EEN CAMERAMAN kan heel lastig zijn, vooral - zoals hierboven - Charles Rosher tijdens een repetitie van Eleanor Parker en Stewart Granger. Het is een opname voor de nieuwe kleurenfilm „Scaramouche".
UN FOTAGRAFO por ta masha fastioso - principalmente - manera aki riba - Charles Rosher durante un repeticion di Eleanor Parker y Stewart Granger. Esaki ta un retrato pa e pèlicula nobo di color „Scaramouche".



„THE MERRY WIDOW" heet de nieuwste film waarin Lana Turner te zien is. De operette van die naam is over de gehele wereld populair en dat zal van de film ook wel gezeg d kunnen worden. Zeker als Lana meespeelt......

„THE MERRY WIDOW" ta nomber di e pelicula mas nobo den cual Lana Turner ta hunga. E operette di e nomber aki ta conoci den henter mundo y esaki por worde bisa di e pelicula tambe. Y seguramente si Lana ta hunga aden......

HET MOET WEL GRAPPIG ZIJN GEWEEST wat Red Skelton vertelde aan Kathryn Grayson, terwijl zij naar de studio wandelen waar zij moeten poseren voor „Lovely to look at", een vlotte kleurenfilm.

MESTER TABATA ALGO BASTA PRET loke Red Skelton a conta Kathryn Grayson, mientras nan ta camna bai studio unda mester posa pa „Lovely to look at", un pelicula tecnicolor.

# Radioprogramma

**VANDAAG:**

**Curom-programma:**
**(415,5 en 59,88 m):**

17.30 kinderuitz. (Pap.); 17.50 gramof. platen; 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuziek; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 18.30 reclame; 20.30 Papiamentse les; 20.45 „Zoeklicht op Nederland"; 21.55 nieuws en sluiting.

**Avros-programma:**
**(19,4 m):**

15.30 reclame; 16.30 voor de jarigen; 17.15 voor de kinderen; 18.00 RAO-progr.; 18.40 nieuws; 19.01 verz.-platen; 20.15 V en V; 20.25 klass. concert; 20.50 Car. overzicht; 21.20 sluiting.

**Radio Nederland Wereldomroep:**
**(16,88, 25,57 en 31 m):**
**(13.96, 16.88, 19.71 en 25.57 m):**

19.00 opening en nieuws; 19.14 nieuwsjournaal; 19.30 melodieën die de wereld veroveren; 19.50 sportjournaal; 20.05 W.I. rubr. (met Max Woiski); 20.35 causerie van Otto Kernbach; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting.



## De Steen van Atlantis (31)

**ERIC DE NOORMAN door Hans G. Kresse**







De krijgers kwamen nader en hun hoofdman begon Eric te ondervragen. De jonge Noorman, wiens kennis van de taal slechts zeer gering was, kon hem in het geheel niet verstaan en alleen maar een paar lettergrepen stamelen. Eric's hersens werkten koortsachtig. Hij vroeg zich af hoe zij zich nog in veiligheid konden brengen. Hij wilde onder géén voorwaarde weer teruggebracht worden naar het laboratorium, daar zo iets ditmaal zeker de dood voor hem zou betekenen en niet alleen voor hem, ook zijn jonge vriend zou zeker hetzelfde lot ondergaan. Toen beproefde de kleine man of hij de situatie kon redden. Hij begon een lang verhaal, waarin hij hun aanwezigheid in het woud trachtte te verklaren, een en ander met de bedoeling, tijd te winnen. Hij bleef aan één stuk doorpraten. Maar hoe langer hij praatte, hoe meer argwaan de krijgers begonnen te krijgen. Eindelijk onderbrak de hoofdman hem ruw en vroeg nu de waarheid te spreken. Nu begon de toestand er erg gevaarlijk voor hem uit te zien! Op dat ogenblik noemde de kleine man de naam van dokter Brasnoë en begon uit te leggen, dat zij voor hem een geheime zending vervulden. Dit had enige uitwerking. De krijgers begonnen onder elkaar te beraadslagen en voor een ogenblik leek het erop, dat de twee vluchtelingen vrijuit zouden kunnen gaan. Maar geheel onverwachts greep de hoofdman naar Eric's hoofddeksel en rukte dit af. Toen hij Eric's goudblonde haar zag, schreeuwde hij het uit van woede. Zij waren bedrogen! Niemand in Atlantis was ooit blond geweest! Kans om te praten was nu voorbij. De enige mogelijkheid lag in vlug handelen!

De Arubaanse Courant

## SECCION PAPIAMENTO

### Etapa importante a worde alcanza ariba e camina largo di construccion di hotel pa turista den Antillas Holandes

Ta generalmente conoci cu imediatamente despues di segunda guerra mundial tabatin hopi papiamento y seirbimento tocante construccion di hotel pa turista na Curacao y Aruba. Na Curacao hasta construccion a cuminza ariba un projecto, pero e empresa a bai failliet poco despues cu e fundamentonan a worde basha. Sinembargo, esaki no a mata e interes pa construccion di hotel ariba e islanan aki. Lastimamente te awor e interes aki no a realiza.

Tambe for di banda Holandes tabatin interes; sinembargo aki nan a contra e dificultad di devisas y si nos ta bon informa te ainda Nederlandse Bank ta nenga di duna permiso pa laga exporta placa pa traha hotel den Antalls. Esaki probablemente lo tin e consecuencia cu Srs. Perel y Wils lo no por realiza nan plannan aki.

Sr. A. Papier a haya relacion cu algun capitalista Americano; a resulta un contacto firme entre e dos partenan, Regeeringsraad y Eilandraad a worde consulta y por ultimo e chens di realizacion tabata para ariba 75 por ciento. Pero kiko a socede? Un di e Americanonan (su nomber ta igual na esun di e magnato di blade), kende a pasa varios dia na nos isla, no a resulta di ta un persona den kende por pone plena confianza. Segun cierto rumoresnan solamente el lo tabatin intencion di purba obtene un vergunning pa construccion di hotel for di Bestuur di Antillas Holandes y bende esaki den Estados Unidos.

Sr. Papier no por a pensa cu e asunto no tabata henteramente den un bon camina. El mes a bai Estados Unidos y aki henter e historia a worde revela. E chensnan pa trahamento di hotel a baha practicamente te zero.

Sinembargo, e abogado a haya relacion cu otro capitalistanan Americano y awor e asunto ta para un poco diferente. For di fuentenan muy confidencial nos a tende cu e cinco capitalistanan di actualmente ta completamente solvable; nan ta busca un bon investacion pa nan capital y nan a lanza nan vistanan ariba Antillas bao di e mes consideracionnan cu a haci Lago establece su empresa aki; e gobierno salmo y stabil. E senjoresnan no ta nenga cu mester haci hopi trabao promer cu Curacao y Aruba ta completamente „tourist-minded", pero door di avisonan di e expreto Adams, kende recientemente a bishita e islanan aki, nan ta convenci cu nan lo logra algo.

Com, kiko y unda nan ta bai traha e hotelnan? Esaki ningun hende no sabi ainda. Un plan muy provisional a worde proyecta, pero esika lo worde studia mas leuw na principio di otro luna ora e partenan interesado bin haci un bishita aki. Actualmente ta e intencion pa traha: na Curacao y na Aruba un hotel di cien camber (den vecindario di Rooseveltthuis y Palm Beach respectivamente) y un bassin di landa. Ademas na cada isla (na Aruba na Palm Beach y na Curacao ariba e playa di Nieuwpoort) mas of menos un cien „cabana"; esakinan ta cuarto chikito cu facilidadanan di banjo, di cambia panja y di sinta. E apartamentonan aki no ta destina exclusivamente pa bishitantenan di hotel.

Ademas Aruba lo haya un diez of binti bungalow cu dos y tres camber. Cu proyectamento di henter e plan aki ta encarga e architecto Americano Robert Low Weed, kende no ta un persona desconoci na nos isla (architecto di hospital di Lago, Esso Club, etc.) y kende a proyect algun hotel caba den territorio di Caribe.

Sinembargo, nos ta desea di accentua e hecho cu e plannan ta sujeto na cambio. E conceptonan lo worde estudia aki y despues un plan definitivo lo worde formula. Y anto consideracion lo worde duna na cumpramento di material (tin intencion pa deriva mayoria di material for di Holanda) y na construccion di e proyectonan (lo-\
ke probablemente lo worde encarga na forzanan local).



### Schaakwedstrijd van de Arubaanse Courant

Zwart (Lopes, Sint Nicolaas)

Wit (Croes, Oranjestad)

20. ........ Te8 x e1 †



### E Piedra di Atlantis (18)

ERIC DE NOORMAN pa Hans G. Kresse

Apenas Eric por a recupera su mes di susto el a testiga un enscena cu casi a pone'le perde rosea. Grujando di rabia un oso gris di tamanjo formal cu a worde stroba den su sosiego, tabata prepara pa etaka e enanonan. Esakinan no a haci causa di Eric mas y nan a cuminza haci preparacion pa enfrenta e peligro mas grandi. Pero kiko e hendenan chikito aki cu nan armanan defecto lo por haci contra e animal grandi y rabioso aki? Pa Eric ariba e baranca, resultado di e combate no tabata dudoso, y el a decidi pa actua rapidamente. Maske cu un poco rato promer e dos enanonan a haci un atake ariba su bida, el a sinti den su corazon cu awor el no por laga nan pa nan cuenta. Toch nan tambe ta criatura humano! Eric a coi e spada cu e enanonan a benta ariba dje y sin pensa un momento el a bula abao for di e baranca halto net ariba e oso y a bore'le cu su spada. Mientras tanto un di e enanonan tambe a herida e oso. Dolor a pone e animal bira razo. Eric a realiza cu nan oportunidad pa podera di e animal tabata chikito. Haciendo un ultimo esfuerzo Eric a bula na suelo. El a ranca e spada for di den nan di e enano mas chikito y cu e arma aki den su man el a para decisivamente wardando atake di e animal rabioso.